

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

October 3, 1984

To Whom It May Concern:

NGUYEN VAN DINH	born 01 December 1924	(IV 509351)
DOAN THI BUP	born 04 September 1924	" - X (2nd) 7532/89
NGUYEN THI MY DUNG	born 15 May 1954	" 7540/89/DC1
NGUYEN HONG QUOC	born 25 February 1955	" 7542/89/DC1
NGUYEN HUU TRI	born 08 August 1957	" 7544/89/DC1
NGUYEN MY LAN	born 01 July 1959	" 7546/89/DC1
NGUYEN VAN THIEU	born 01 November 1955	" 7548/89/DC1

Address in Vietnam: 37/54 PHAT DIEM, P. 23, Q. 1
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VEWL#:020334

Su Quan Hoa Ky cho phép nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky. The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Sincerely,

Donald J. Col
Director
Orderly Departure Office

ODP-I
10/81

NGUYỄN-HỒNG-QUỐC
37/54 TRẦN-ĐÌNH-XUỐI
TP HCM VIỆT-NAM

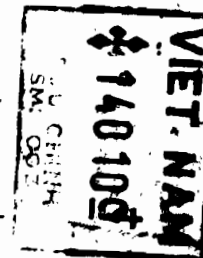
Susan + Ricki



PAR AVION VIA AIR MAIL

MRS. KHUC-MINH-THỎ
P.O. BOX 5435
ARLINGTON VA. 22.205-0635

U.S.A





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

May 22, 1989

Mr. Bruce A. Beardsley
Director
Orderly Departure Program
American Embassy
Box 58
A.P.O. San Francisco 96346-0001

Dear Mr. Beardsley:

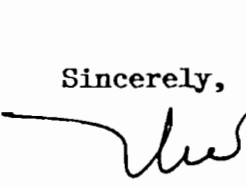
We are writing on behalf of HO TRUONG NGOC DIEP, and are requesting your assistance in expediting her paperwork processing through ODP.

Ho Truong Ngoc Diep is on VN List #C03-393 and her IV # is 22195. Since her husband died we would like to request that the validity of the petition filed for her by her husband be extended for humanitarian reasons. This petition would also include her children.

We hope that the attached documentation will assist with expediting her processing through ODP.

Should you have any questions and/or concerns, please feel free to contact me.

Sincerely,


(Mrs.) Khúc Minh Tho
President

BỘ Y TẾ

BẢO SÁNH VIỆN HÙNG VƯƠNG

7 LỖI PHÉP CẤP NHÀ :-

Chiếu theo công việc có tính cách thường-trực,
nên Bảo-sĩ Giám-Đốc ưng-thuận để cho :

Ông, Bà . *Nguyễn Văn Dĩnh*, . . .
và gia-quyền (gồm có bố mẹ, vợ chồng con cái và gia-nhân)
dùng căn nhà tại *Ấp Bàu* (tại *Đ. Nguyễn Văn Khoa*)
thuộc cư-xá của Bảo-sanh-viện Hùng-Vương, kể từ ngày *1*
tháng 8 năm 1958 ,

Trong trường-hợp Ông, Bà *Nguyễn Văn Dĩnh*, .
hết nhiệm-vụ tại Bảo-sanh-viện Hùng-Vương thì phải giao
lại căn nhà ấy cho Viện.

Ông, Bà . *Nguyễn Văn Dĩnh*, . . .
tình-nguyện giữ gìn công-xã sạch sẽ, và lúc trả phải nguyên
vẹn như lúc mới lấy ở./-

SAIGON, ngày 1 tháng 8 năm 1958.

BB. HOANG GIA HOP

KHAI SANH

TÊN HỌ ẤU NHI	NGUYỄN VĂN LIÊN
Phái	nam
Sinh	hai mươi lăm tháng hai, năm một ngàn chín
(Ngày, tháng, năm)	trăm năm mươi lăm
Tại	Hiệp-Hòa
Cha	Nguyễn Văn Đình
(Tên họ)	
Tuổi	/
Nghề-nghiệp	Đi làm (Việt-Nam)
Cư-trú tại	Hiệp-Hòa
Mẹ	Đoàn Thị Hấp
(Tên họ)	
Tuổi	/
Nghề-nghiệp	Làm việc nhà
Cư-trú tại	Hiệp-Hòa
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh
Người khai	Nguyễn Văn Đình
(Tên họ)	
Tuổi	hai mươi tuổi
Nghề-nghiệp	Đi làm (Việt-Nam)
Cư-trú tại	Hiệp-Hòa
Ngày khai	/
Người chứng thứ nhất	Nguyễn Văn Liên
(Tên họ)	
Tuổi	sáu mươi lăm tuổi
Nghề-nghiệp	Làm mướn
Cư-trú tại	Hiệp-Hòa
Người chứng thứ nhì	Khương Văn Phát
(Tên họ)	
Tuổi	năm mươi tám tuổi
Nghề-nghiệp	Buôn bán
Cư-trú tại	Hiệp-Hòa

Làm tại Xã Hiệp-Hòa, ngày 28 tháng hai năm 1955

NGƯỜI KHAI

HỘ TỊCH

NHÂN CHỨNG

Nguyễn Văn Đình

(ký tên không rõ)

Nguyễn Văn Liên
Khương Văn Phát

NGƯỜI CHỨNG THỨ NHẤT
NGƯỜI CHỨNG THỨ NHÌ
NGƯỜI CHỨNG THỨ BA
NGƯỜI CHỨNG THỨ TƯ
NGƯỜI CHỨNG THỨ NĂM



Trưởng bộ an ninh năm 1955
Hiệp-Hòa, ngày 28/11/1970

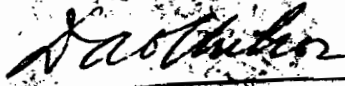


ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH
TRƯỞNG-THỊ-PHÙNG
KIẾN-THỊ

Hiệp-Hòa, ngày 28/11/1970



NGƯỜI CHỨNG THỨ NHẤT

Viện		Số	108/74
ĐẠI HỌC CỬU LONG		THẺ SINH VIÊN	
Sài Gòn			
	Tên	NGUYỄN HỒNG QUÝ	
	Căn cước	03465240/SG	
	Trường	KTQT	
	Ký danh	187/KTQT	
		Sài Gòn 31.10.1974	
			
		Tổng Thư Ký	

Gia hạn đến 31.12.1974

Quý I

Gia hạn đến 31.3.1975

Quý II

Gia hạn đến 30.6.1975.

Quý III

Gia hạn đến 30.9.1975.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Số
N^o 7542/89ĐC₁

Họ tên NGUYỄN HỒNG QUỐC
Nom et prénoms

Ngày sinh 1955
Date de naissance

Nơi sinh Đồng Nai
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng Chiều cao
Signalement *Taille*

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Signature

- 3 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

SS 7579 XC

Cơ quan Anh Nguyễn Hồng Quốc

Công việc trẻ em

Đơn vị Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Quê nhà Bản Sơn Nhật

Trước ngày 15-10-1989

Hà Nội, ngày 15 tháng 7 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưng phòng



Nguyễn Phương

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats - Unis d'Amérique

và hết hạn ngày *15 - 7 - 1992*

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại *Hà Nội* ngày *15* tháng *7* năm 19*89*

Fait à

CỤC QUẢN LÝ VIỆT NAM CÁN



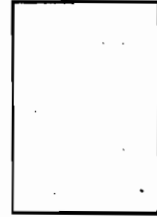
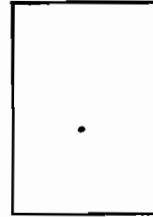
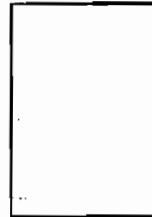
Nguyễn Phương

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
Nº 7540/89ĐC₁

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Họ tên NGUYỄN THỊ MỸ DUNG
Nom et prénoms

Ngày sinh 1959
Date de naissance

Nơi sinh Đông Nai
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhận dạng
Signalement

Chiều cao
Taille

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Bung

- 3 -

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 7572 XC

Cấp cho Chú Nguyễn Thị Mỹ Dung

Công với trẻ em

Đến Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Quê cũ Bến Sơn Nghệ

Trước ngày 15-10-1989

Hà Nội, ngày 15 tháng 9 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Phương

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats - Unis d'Amérique

và hết hạn ngày *15-4-1992*

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại *Hà Nội* ngày *15* tháng *4* năm *1989*

Fait à CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN

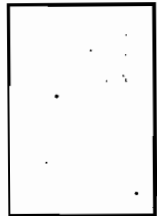
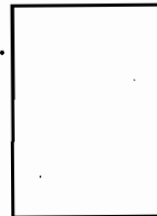
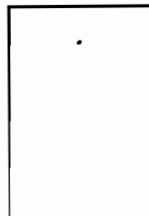


Nguyễn Phương
- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

PHỦ TỔNG - THỐNG

Học - Viện Quốc - Gia
Hành - Chánh

CHỨNG - CHỈ TỐT - NGHIỆP

Viện-Trưởng Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh

- Chiếu Nghị-định số 483-PTT/TTK ngày 9 tháng 8 năm 1955 thiết-lập Học-Viện Quốc-Gia Hành-Chánh và các Nghị-định sửa đổi kế tiếp.
- Chiếu kết-quả kỳ thi Tốt-Nghiệp lớp Huấn-Luyện Hệ toàn Hành Chánh

Chứng - nhận :

Ông Nguyễn - văn - Dinh

sinh ngày 1 tháng 12 năm 1924 tại Biên Hòa
đã trúng tuyển với số thứ 74 trên 87 học viên.

Vậy cấp cho đương-sự Chứng-chỉ này để tiện-dụng.

Saigon, ngày 30 tháng 12 năm 1952

VIỆN-TRƯỞNG HỌC-VIỆN QUỐC-GIA HÀNH-CHÁNH,

NGƯỜI THỤ-ĐẮC,

Chứng - chỉ số : 152 - HVHC - TN.

Saigon ngày 18/7/1989

Chị 3E mến,

Tôi có 2 triệu lỵ sâu đây, cũng lỵ khó xử
suy nghĩ mãi rồi cũng đành phải gửi cho chị thôi,
vì dù sao cũng nhờ chị với Hối xét lại và quyết
định xem có giúp được gì không.

① Trung úy Lê Hoàn Ngọc ở anh này là nhân
vân của Ban Liên Hợp quân sự của chính tôi, nên
tôi cũng có phần trách nhiệm là cho anh. Ngặt 1 điều
là thời gian ở tù chưa đến 3 năm, thì anh kết
Trung tá do đơn này (7/89) vẫn còn sắp xếp thay
không có hồ khẩu và cứ tiếp tục vượt biên thất bại
hoài, bị bắt lại khẩu, sống cứ như bắt lỵ phết,
bắt lỵ lỵ. Sau khi xem tại đình có thể không đến
10 năm tù, tuy nhiên do sao cũng là người của Trung
hội tự nhân Cđ, nên tôi cũng cần cần gửi qua đây
để nhờ Chị xem xét lại, nên được thì cứ chuyển ODP
thử xem sao. Em út của chính tôi ở Ban Liên Hợp
quân sự nên tôi phải có xin chị giúp thôi. Nguyện.

② Triệu lỵ thì lại này cũng hỏi rồi.

Anh Nguyễn Văn Dĩnh, là toán lãnh đạo của Bình An
Hưng Vương, như Quốc gia lãnh đạo 1958, được ban
lãnh đạo này (do 2 em gái ruột anh lãnh). Đã có LDI

(IV.509351-VEWL # 020334 ngày Oct/3/84)

Đã nộp hồ sơ xin xuất cảnh (như đơn năm 1985
thứ 01 Dĩnh 0101). Mà đến tháng 4/89 thì được ngày
xuất cảnh cho cả gia đình (thứ 01 Dĩnh 0101) - như vậy

4
Không biết LOI cho gia đình còn có hậu bị
hay không? Và vợ con ông DINH còn có được
ODP/US hay sẽ đi từ Mỹ chấy nhàn do bị
qua Mỹ hay chương trình đoàn tụ gia đình hay
không?

Đã đi xin chị giúp giùm; mặc dù anh
Đình không thuộc gia đình từ nhàn công sản
như là anh vợ của anh Đoàn Văn Bôn,
người mà chị bảo trợ (vợ làm Tết 88, là
bà gửi qua chị 1 hộp với ông TRẠNG), anh vợ
của anh BÔNG, người đã được LOI cách đây
7 ngày do chị lo giúp đỡ. Ngoài ra anh
Đình cũng là công chức cũ, có đi lính một
thời gian.

Hai người em bạn lãnh là:

1 - Nguyễn Thị Diên

Long Beach, Cal.

2 - Rose Nguyễn

1310 Evergreen Drive

St Gabriel, LA 70475-9719 USA

← Xin chị giúp đưa vào đơn này hỏi giùm
ngay ODP/US hoặc can thiệp giúp đỡ đợt kết
quả tốt, đừng rớt là công tác xã hội, là
công tác bảo trợ, không rớt, không công rớt
thời. Và có gì xin chị thông báo cho tôi thời
cũng được.

N

Viện
ĐẠI HỌC CỬU LONG
Sài Gòn

Số 108/74

THẺ SINH VIÊN



Tên NGUYỄN HỒNG QUỐC

Căn cước 03465240/SG

Tướng KTQT

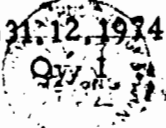
Ký danh 187/KTQT

Sài Gòn 31.10.1974

Nguyễn Hồng Quốc

Tổng Thư Ký

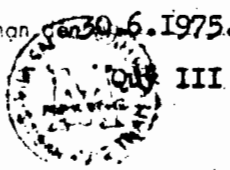
Gia hạn đến 31.12.1974



Gia hạn đến 31.9.1975



Gia hạn đến 30.6.1975.



Gia hạn đến 30.9.1975.



VIỆN ĐẠI-HỌC CỬU-LONG

Giấy phép tạm số 472/GD/KHPC/HV/7
ngày 17 tháng 1 năm 1973

VIỆN KHUỖNG

Tiến sĩ TRẦN QUỲ THÂN

PHÓ VIỆN TRƯỞNG

GS. NGUYỄN NGỌC BÍCH

PHỤ TÁ VIỆN TRƯỞNG

Tiến sĩ ĐÀO THỊ HỢI

TRƯỜNG TRUYỀN THÔNG ĐẠI CHÚNG
GS. PHAN LÂM HƯƠNG

TRƯỜNG KINH TẾ QUẢN TRỊ
GS. TRẦN THỊ TÍCH QUỲ

BAN GIẢNG HUẤN

GS. TRẦN THIÊN AN	M.A. Quản trị Kinh doanh (Hoa Kỳ)
— HUỖNH ANH	M.A. Kinh tế học (Hoa Kỳ)
— NGUYỄN NGỌC BÍCH	Ph.D. Candidate, Chính trị học và Á Đông học (Hoa Kỳ)
— PHAN MỸ CHƯƠNG	M.A. Xã hội học (Hoa Kỳ)
— TRẦN VĂN ĐÌNH	Cử nhân Luật (Hà Nội)
— PHÙNG THỊ HẠNH	B.A. Báo chí học (Hoa Kỳ)
— PHẠM THIÊN HÙNG	Ph.D. Candidate Báo chí học (Hoa Kỳ)
— ĐỖ NGỌC HIỀN	M.A. Kinh tế học (Hoa Kỳ)
— ĐÀO THỊ HỢI	Tiến sĩ Ngôn ngữ học (Hoa Kỳ)
— PHAN LÂM HƯƠNG	M.A. Báo chí học (Hoa Kỳ)
— NGUYỄN THỊ HIỆU	M.A. Ngôn ngữ học (Hoa Kỳ)
— TRẦN KIỂM KIỆT	M.A. Quản trị học (Hoa Kỳ)
— PHẠM HUY KIỂM	M.A. Kinh tế học (Hoa Kỳ)
— NGUYỄN NGỌC LINH	B.A. & Cao học Báo chí học (Hoa Kỳ)
— TRẦN KIỂM LƯU	Essec, Ph.D. Candidate Quản trị học (Pháp và Hoa Kỳ)
— PHẠM THỊ MÂY	M.A. Ngôn ngữ học (Hoa Kỳ)
— GÖRAN MORANDER	Ph.D. Candidate Chính trị và Báo chí học (Thụy Điển)
— TRẦN VĂN NGÔ	Cử nhân Luật và Cao học
— NGUYỄN NGỌC NHA	B.A. & Cao học Ấn loát (Hoa Kỳ)
— PHẠM THỊ NGỌC DUNG	M.A. Ngôn ngữ học (Hoa Kỳ)
— NGUYỄN XUÂN NGHĨA	H.E.C. Quản trị học (Pháp)
— NGUYỄN NGỌC PHÁCH	Thông tin viên (Anh Quốc)
— ĐÌNH XUÂN QUÂN	Ph.D. Candidate Kinh tế học (Pháp & Hoa Kỳ)
— LƯU THANH TIÊU	B.A. Văn chương Anh (Hoa Kỳ)
— PHẠM THỊ THU	M.A. Giáo Dục (Hoa Kỳ)
— PHẠM VĂN THUYẾT	Tiến sĩ Kinh tế học (Hoa Kỳ)
— HUỖNH VĂN TÔNG	Tiến sĩ Báo chí học Sorbonne (Pháp)
— NGUYỄN LÊ TUYẾT	B.A. & Cao học Xã hội học (Hoa Kỳ)
— NGUYỄN DƯƠNG XUÂN	M.A. Báo chí học (Hoa Kỳ)
— VŨ THỊ XUÂN	M.A. Quản trị học (Hoa Kỳ)



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

Số
N^o 7542/89ĐC₁

Họ tên NGUYỄN HỒNG QUỐC
Nom et prénoms

Ngày sinh 1955
Date de naissance

Nơi sinh Đông Bai
Lieu de naissance

Chỗ ở TP. Hồ Chí Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhân dạng Chiều cao
Signalement *Taille*

Màu mắt
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

[Handwritten signature]

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 7579 XD
Cá nhân Anh Nguyễn Hồng Quốc
Quê Hợp Hưng quốc Hoa Kỳ
Chức vụ Bà N Sơn Nhất
Trình cấp 15-10-1989
Hết hạn 15 tháng 7 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nguyễn Phương

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats - Unis d'Amérique

và hết hạn ngày *15-7-1992*

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại *Hà Nội* ngày *15* tháng *7* năm 19*89*

Fait à *CỤC QUẢN LÝ MIỄN NHẬP CẢNH*
Trưởng phòng



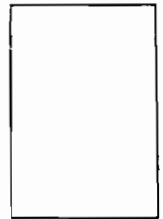
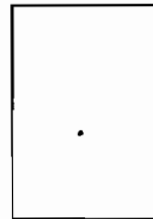
Nguyễn Phương

- 4 -

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

Saigon, 09-08-89.

Kính thưa Bà Khúc-Giánh-Thở,

- Chủ-tịch, Hội Gia-dinh tư-nhân chính-tại VN.
- Trưởng-ban, Ủy-văn-liên-lạc Quốc-hội và chính-phủ Hoa-Kỳ thuộc Ủy-Ban phối-hợp tiếp-dón tư-nhân chính-trị.

Cô-tên-là: NGUYỄN-HỒNG-QUỐC, sinh ngày 25-02-1955, tại Biên-Hoà, Đồng-Nai, con ông NGUYỄN-VĂN-DÌNH và Bà: ĐOÀN-THỊ-Búp.

Hiện thường trú tại: 37/54 TRẦN-ĐÌNH-XU, Q I

TP HCM VIỆT-NAM

Kính xin trình bày hoàn cảnh của gia đình tôi: Tôi là học trò cũ của Ông Nguyễn-Ngọc-Bích, Nguyễn-Ngọc-Linh... thuộc Việt-thai-học Cửu-Long, PHS Hoàng-Dien PN Saigon. (Hiện Ông Bích làm Trưởng-ban, Ủy-văn-liên-lạc và phối-hợp.)

Gia đình tôi đã được hai đứa em ruột của Ba tôi Quốc-tịch Hoa-Kỳ đứng đứng tên bảo lãnh, tên là:

1. ĐIỀU-THỊ-NGUYỄN

LONG BEACH, CA

U.S.A

2. NGUYỄN-PHUNG OR ROSE-THI

St. Gabriel, LA

U.S.A

Gia đình tôi đã được chính phủ Hoa Kỳ chấp thuận cho nhập cảnh Hoa Kỳ và đã được cấp các mẫu sau đây: Form U.S.CC, Form I-130 B, Form I-171 và VEWL#: 020334 (The American Visa Entry Working List).

Gia đình tôi đã nộp đơn xin xuất cảnh đi Hoa Kỳ

từ năm 1981 và đã được chính phủ VN cấp GPXC, Hộ chiếu, passport đi Mỹ và tất cả các giấy tờ cần thiết khác để tôi vào; nhưng điều đáng tiếc là ngày 14-11-1985 Ba tôi qua đời nên không được chính phủ Mỹ cho nhập cảnh nữa đã làm cho gia đình tôi rất đau khổ.

Kính xin Bà chủ tịch làm ơn can thiệp với chính phủ Mỹ để tôi được nhập cảnh Hoa Kỳ vì lý do nhân đạo. Tất cả đại gia đình tôi đều phục vụ cho chế độ Sài Gòn và chính phủ Hoa Kỳ - nên bị ở tù về chính trị khi Mỹ rơi khỏi VN.

A; Bà tôi là: NGUYỄN-VĂN-DINH, công chức tại Bảo Sinh Viên Hùng Vương từ năm 1958 đến 30-04-1975 đã được chính phủ Mỹ cấp Form-I 171, L.O.I cho nhập cảnh Hoa Kỳ.

B; Cận Hai tôi là: ĐOÀN-VĂN-HƯỜNG, anh ruột má tôi, đã được chính phủ Mỹ cấp Form-I 171 cho nhập cảnh Hoa Kỳ.

C; Cận Tư tôi là: ĐOÀN-VĂN-BÔNG, em ruột má tôi, sau trên 13 năm ở tù về chính trị, đã được chính phủ Mỹ cấp L.O.I cho nhập cảnh Hoa Kỳ.

D; Cận Sáu tôi là: ĐOÀN-VĂN-CHƯƠNG, em ruột má tôi, sau trên 7 năm ở tù về chính trị, đã được chính phủ Mỹ cấp L.O.I cho nhập cảnh Hoa Kỳ.

Thế vậy tất cả anh em ruột của má tôi đều được chính phủ Hoa Kỳ chấp thuận cho nhập cảnh Hoa Kỳ nhưng không được cho phép xuất cảnh của VN. Trong khi đó má tôi lại không được nhập cảnh Hoa Kỳ mặc dầu đã có GPXC của VN.

Kính xin Bà chủ tịch làm ơn can thiệp với chính phủ Hoa Kỳ cho gia đình tôi được tái nhập cảnh Hoa Kỳ mặc dù Ba tôi đã

qua đời vì đại gia đình tôi tất cả em ruột của
Bà tôi đều là công dân Mỹ, quốc tịch Hoa Kỳ
và được định cư tại Hoa Kỳ. Tất cả anh em
ruột mà tôi phụng dưỡng cho chế độ Sài Gòn và chính
phủ Hoa Kỳ, đã được nhập cảnh Hoa Kỳ, hiện
chỉ còn duy nhất gia đình tôi chưa được
nhập cảnh Hoa Kỳ!

Tôi kính xin định kèm bản sao tất cả giấy
tờ của chính phủ Hoa Kỳ cấp cho nhập cảnh
những hôn nhân vì Bà tôi đã qua đời nên
chính phủ Mỹ không cho nữa. Và giấy tờ
của chính phủ và cấp đề tài với tôi. V.v.

Kính thưa Bà chủ tịch, Trong khi chờ đợi
sự can thiệp, giúp đỡ to lớn của Bà với
chính phủ và Quốc hội Hoa Kỳ cho gia đình
tôi được tái nhập cảnh Hoa Kỳ, kính xin
Bà chủ tịch nhân dịp này dâng lòng thành kính
và biết ơn của gia đình tôi!

Trân trọng kính chào Bà.

Kính thư,

Chen

NGUYỄN-HỒNG-QUỐC

TB: Tôi đã được đại-tái nghĩa
giao thiên.

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

October 3, 1964

To Whom It May Concern:

NGUYEN VAN DINH	born 01 December 1924	(IV 509351)
DOAN THI BUP	born 04 September 1924	"
NGUYEN THI MY DUNG	born 15 May 1954	"
NGUYEN HONG QUOC	born 25 February 1955	"
NGUYEN HUU TRI	born 08 August 1957	"
NGUYEN MY LAN	born 01 July 1959	"
NGUYEN VAN THIEU	born 01 November 1955	"

Address in Vietnam: 37/54 PHAT DIEM, P. 23, Q. 1
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VEML#:020334

Su Quan Hoa Ky cho phép nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky./ The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Sincerely,


Donald B. Col
Director
Orderly Departure Office

ODP-I
10/81

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - tự do - Hạnh Phúc
-:-:-:-:-

Số : /P3

GIẤY BẢO TIN

943/73
HCM 5910/HĐ
21/452

Kính gửi : ông Nguyễn Văn Dĩnh
Hiện ở : 37/54 Trần Đình Xu - Q1 - TP. HCM

1/ Chúng tôi đồng ý, cho ông cùng 06 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 07 thông hành cho gia đình, gồm số :

7536 + 7538 + 7540 + 7548/89 - DC,
7542 + 7544 + 7546 (gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số : DON chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để ông rõ ./.

Hà Nội, ngày 3 tháng 5 năm 1989

P. TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phương

RE # 509 351

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

1000 1st St NW

7 GIBBS, I.A

NAME OF BENEFICIARY H. G. Gibbs, Jr.	
CLASSIFICATION D-1	FILE NO -
DATE PETITION FILED 2-1-50	DATE OF APPROVAL OF PETITION 3-1-50

Date: 5-23-50

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Washington, D.C.. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

Edwin C. ...
VERY TRULY YOURS

DISTRICT DIRECTOR

PETITION TO CLASSIFY STATUS OF ALIEN RELATIVE
FOR ISSUANCE OF IMMIGRANT VISA

REVIEWING OFFICE LOCATION:

PLEASE FORWARD THIS FORM I-130B TO:

CENTRAL OFFICE, IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
425 EYE STREET, N.W., ATTN: CO ADP
WASHINGTON, D. C. 20536

Fee Stamp

MAR 09 1982

1. Name of beneficiary (Last, in CAPS) (First) (Middle) Nguyen Dinh Van		2. Do Not Write in This Space	3. Names, birth dates, and countries of birth of beneficiary's children: Nguyen My-Dung thi, 05-15-54, VN. Nguyen Quoc hong, 03-02-55, VN. Nguyen Thien van, 11-01-55, VN. Nguyen Tri huu, 08-08-57, Vietnam Nguyen My-Lan, 07-01-59, Vietnam
4. Other names used: (including maiden name if married)			
5. Country of beneficiary's birth Vietnam	6. Date of beneficiary's birth (Month, day, year) 12-01-24		
7. My name is: (Last, in CAPS) (First) (Middle) Phung Nguyen Phung or Rose Thi		8. My phone number is:	
9. Other names used: (including maiden name if married woman)		10. Relationship of beneficiary to myself Brother	
11. I was born: (Month) (Day) (Year) 08-18-40		In: (Town or city) (State or Province) (Country) Hiep Hoa Bienhoa Vietnam	
12. If you are a citizen of the United States, give the following: a. Citizenship was acquired: (Check one) ☐ through birth in the U.S. ☐ through parents ☒ through naturalization ☐ through marriage (1) If acquired through naturalization, give name under which naturalized, number of naturalization certificate, and date and place of naturalization: Rose Nguyen, 10669973, 10-10-80, Akron, Summit county, Ohio (2) If known, my former alien registration was A- (3) If acquired through parentage or marriage, have you obtained a certificate of citizenship in your own name? (a) If so, give number of certificate and date and place of issuance: (b) If not, submit evidence of citizenship in accordance with instruction 3 a (2)			
13. If you are a lawful permanent resident alien of the United States, give the following: a. Alien Registration Number: A- b. Date, place, and means of admission for lawful permanent residence			
14. Beneficiary's marital status: ☒ Married ☐ Widowed ☐ Divorced ☐ Single		15. Name of beneficiary's spouse, if married, and date and country of birth (Omit this item if petition is for your spouse) Doan Bup thi, 09-04-24, Vietnam	
16. Full address of beneficiary's spouse and children, if any (Omit this item if petition is for your spouse) 37/54, Phay Diem, district 1, Ho Chi Minh city, Vietnam			
17. If this petition is for your spouse or child, give the following: a. Date and place of your present marriage b. Names of my prior spouses c. Names of spouse's prior spouses			
18. Has this beneficiary ever been in the U.S.? ☐ YES ☒ NO			
19. Are beneficiary and petitioner related by adoption? ☐ YES ☒ NO			

—(CONTINUE WITH ITEM 20 ON REVERSE)—

OATH OR AFFIRMATION OF PETITIONER

I swear (affirm) that I know the contents of this petition signed by me and that the statements herein are true and correct.

Signature of petitioner (See Instruction No. 5)

Subscribed and sworn to (affirmed) before me this _____ day of _____, 19 _____, at _____.

(SEAL) My commission expires _____.

(SIGNATURE OF OFFICER ADMINISTERING OATH)

(TITLE)

SIGNATURE OF PERSON PREPARING FORM IF OTHER THAN PETITIONER

I declare that this document was prepared by me at the request of the petitioner and is based on all information of which I have any knowledge

(SIGNATURE)

(ADDRESS)

(DATE)

RECEIVED

TRANS IN

RET'D TRANS OUT

COMPLETED



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/639-4425

Telex: 248383 ATTN: MRS

Mẫu mớiĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH

(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn: NGUYEN, DIEU THIĐịa Chỉ Người Đứng Đơn (tại Hoa Kỳ): LONG BEACH CAL.Tuổi của Người Đứng Đơn: 05-04-1930 Nơi Sinh: HIEP HOA BIEN HOANgày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: July 14/75Từ đâu tới: VIET NAM FORT INDIANTOWN GAP (PA)

(Quốc gia)

(Trại Tỵ-Nạn Nào tại Hoa Kỳ)

Số "Alien Registration" (Chỉ trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-22-012-708

Số Chứng-Chi Nhập-Tịch Mỹ (Nếu có):

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn: ☐ Tỵ-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu ☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)Chú-thích: Đã đã có làm đơn Mẫu I-130, ☐ Công-dân Hoa-Kỳ

cũng xin điền mẫu này và

gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi. (Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Ủy-Phủ Tỵ-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, và các giới-chức tại Việt-Nam). XIN ĐIỀN CẢ BÀN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỮ KÝ (mắt)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Một-Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
1. NGUYEN VAN DINH	12-1-1924 BIEN HOA VN	BROTHER	37/54 PHAT DIEM PHUONG 23 QUUAN I THANH PHO HO CHI MINH SOUTH VIET NAM (ALL OF MY FAMILY STAY WITH SAME ADDRESS)
2. DOAN THI BUP	1924 BIEN HOA VIETNAM	SISTER INLAW	
3. NGUYEN THI MY DUNG	5-15-1954 BIEN HOA VN	NIECE	
4. NGUYEN HONG QUOC	2-25-1955 BIEN HOA VN	NEPHEW	
5. NGUYEN HUU TRI	8-8-1957 BIEN HOA VN	NEPHEW	
6. NGUYEN MY LAN	7-1-1959 BIEN HOA VN	NIECE	
7. NGUYEN VAN THIEU	1955 BIEN- HOA VN	NEPHEW	

Người làm đơn ký tên: Dieu Thi Nguyen Ngày làm đơn: 11-23-75



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

CASE NO. _____
(for USCC use)

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/550-6625

Telex: 246393 ATTN: MRS

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION (Relatives in Viet-Nam)

My name is : NGUYEN THI DIEM
Family Middle Given NameI reside at: LONG BEACH CAL.I was born on: 05-04-1930 in: HIEP HOA BIEN HOA
(country)I arrived in the United States on/in: July/75 from: or camp) FORT INDIANTOWN GAPMy Alien Registration number is: A -22-012-708

My Naturalization Certificate number is: _____

My status is: ☐ Parolee ☒ Permanent Resident ☐ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
1. NGUYEN VAN DINH	12-1-1924 BIEN HOA VIET NAM	BROTHER	37/54 PHAT DIEM PHUONG 23 QUAN I
2. DOAN THI BUP	1924 BIEN HOA VIETNAM	SISTER IN LAW	THANH HO CHI MINH
3. NGUYEN THI MY DUNG	5-15-1954 BIEN HOA VIET NAM	NIECE	ALL OF MY FAMILY STAY WITH SAME ADDRESS)
4. NGUYEN HONG QUOC	2-25-1955 BIEN HOA VIET NAM	NEPHEW	
5. NGUYEN HUU TRI	8-8-1957 BIEN HOA VIET NAM	NEPHEW	
6. NGUYEN MY LAN	7-1-1959 BIEN HOA VIET NAM	NIECE	
7. NGUYEN VAN THIEN	1955 BIEN HOA VIET-NAM	NEPHEW	

Signature: Thien Hung NguyenDate: 11-23-80Before me, a Notary Public, on this day personally appeared NGUYEN THI DIEM known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.STATE OF PENNSYLVANIA

NOTARY PUBLIC

COUNTY OF Orange
My Commission Expires Jan 17, 1984

From Nguyễn Hồng Quốc
37/5A Phố J. Edgar - Phường 23
TP Hồ Chí Minh



PAR AVION
MAIL DAY

MRS PHUC NGUYEN (B)

Po Box 5435 Arlington

VA 22205-0635

USA

